

WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, FEBRUARY 10

No Service

TUESDAY, FEBRUARY 11

9:00 AM – Divine Liturgy

WEDNESDAY, FEBRUARY 12

9:00 AM – Divine Liturgy

10:00 AM – Discussion Club CS Lewis “Merely Christianity”

18:15 – Молитовне зібрання «Матері в молитві»

THURSDAY, FEBRUARY 13

9:00 AM – Divine Liturgy

FRIDAY, FEBRUARY 14

9:00 AM – Divine Liturgy

19:00 – Біблійні науки – Буття 42-43

SATURDAY, FEBRUARY 15

6:00 PM – Great Vespers

SUNDAY, FEBRUARY 16

09:30 AM – Holy Rosary

10:00 AM – Divine Liturgy

SAINTS ON HUMILITY

...he who believes himself to be a Saint is a fool. Genuine saints always look upon themselves as the worst sinners. And when Our Lord grants a favor through their prayers, they credit such favors to this or that Saints, whereas their own faith was largely responsible for them.

~ *St. John Bosco.*

Be humble towards God and gentle with your neighbor. Judge and accuse no one but yourself and ever excuse others. Speak of God always to praise and glorify Him, speak of your neighbor only with respect - do not speak of yourself at all, either well or ill.

~ *St. Margaret Mary Alacoque*

The most powerful weapon to conquer the devil is humility. For, as he does not know at all how to employ it, neither does he know how to defend himself from it.

~ *Saint Vincent de Paul*

There is something in humility which strangely exalts the heart.

~ *Saint Augustine*



SAINT GEORGE'S

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7

PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)

E-MAIL: pgparish@yahoo.com

WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSIO** / СПОВІДЬ ✠

every Saturday: 5:00-5:50pm

or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION** / СВ. ПРИЧАСТЯ ✠

for the sick, by appointment,
any time

✠ **BAPTISM** / ХРЕЩЕННЯ ✠

by appointment

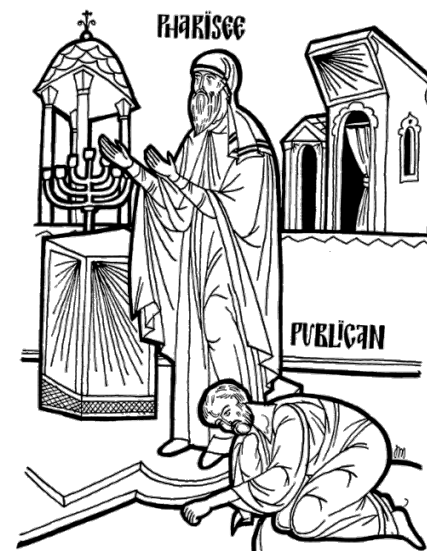
✠ **MARRIAGE** / ВІНЧАННЯ ✠

6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ **FUNERAL** / ПОХОРОН ✠

by appointment

FEBRUARY 9, 2025
SUNDAY OF THE PHARISEE AND
THE PUBLICAN



How is it that the Publican went home justified, and not the righteous Pharisee?

Our salvation is always balancing on the razor's edge. "Every good deed is made of no effect through foolish pride" and "vainglory brings to nothing the riches of righteousness." "Though Pharisee was rich in virtues, foolish pride brought the Pharisee to poverty."

It was the inclination of the heart at a fleeting moment that did the Pharisee in. If he prayed the same prayer with lowliness of mind, he would have maintained his righteousness and added the righteousness of humility. But, with a proud heart, God loved Him too much to leave him in such a state and so he was to be humbled.

Compare this to the Publican, whose "every evil" was "cleansed by humility". This is because "humility scatters a multitude of passions." "The Publican and Pharisee ran the race of life together, but the one was overcome by foolish pride and brought to shipwreck, while the other was saved by humility." So, let us run our lives with humility.

Troparion, T.5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, T.1: Rejoice, full of grace, Virgin Mother of God!* From you there dawned the Sun of Righteousness, Christ our God,* who enlightens those who dwell in darkness.* And you, O righteous Elder, be glad!* You received in your embrace* the Liberator of our souls,* who grants us resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.3: Let us bring sighs of sorrow to the Lord as did the Publican* and approach the Master as sinners,* for He desires salvation for everyone.* He grants forgiveness to all who repent.* For as God, the One-who-is, co-eternal with the Father, He became flesh for us.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.1: By Your birth, You sanctified a virgin womb* and fittingly blessed the hands of Simeon.* You have come also now and saved us, O Christ our God;* give peace to Your community in time of war,* and strengthen its rulers, whom You love,* for You alone,* are the Lover of mankind.

Prokeimenon, T.5: You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and for ever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.

Prokeimenon, T.3: My soul magnifies the Lord,* and my spirit has rejoiced in God, My Saviour.

A Reading from the 2nd Epistle of St. Paul to Timothy 3:10-15:

Timothy my Son, now you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

Тропар гл.5: Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своїм.

Тропар гл.1: Радуйся, благодатна Богородице Діво,* бо з тебе засяло Сонце правди – Христос Бог наш,* що просвічує тих, що в темряві.* Веселися і ти, старче праведний,* ти прийняв в обійми визволителя душ наших,* що дарує нам воскресіння.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак гл.3: Зітхання митарські принесім Господеві* і до Нього приступім, грішні, як до Владики;* Він бо хоче спасення всіх людей,* Він відпущення подає всім, що каються,* бо ради нас Він воплотився – Бог сущий, Отцю собезначальний.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак гл.1: Утробу дівичу освятив Ти Різдом Твоїм* і руки Симеонові благословив Ти, як годилось,* Ти випередив і нині спас нас, Христе Боже,* але утихомир у брані люд Твій і укріпи народ, що його возлюбив Ти,* єдиний Чоловіколюбче.

Прокімен гл.5: Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас* від роду цього і повік.

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.

Прокімен гл.3: Величає душа моя Господа* і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм.

До Тимотея 2-ге послання Апостола Павла читання 3, 10-15:

Сину Тимотею, ти пішов слідом за мною в моїй науці, моїй поведінці, моїй настанові, вірі, довготерпеливості, любові, постійності у переслідуваннях, у стражданнях, які були спіткали мене в Антіохії, в Іконії та в Лістрі; всі ці переслідування я переніс на собі, і від усіх них Господь мене визволив. Та й усі, що побожно хочуть жити у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А лихі люди й дурисвіти будуть дедалі більше поступати у злому, зводячи інших, і самі зведені.

Ти ж тримайся того, чого навчився і в чому переконався. Відаєш бо, від кого ти навчився, і вже змалку знаєш Святе писання, яке може тебе зробити мудрим на спасіння вірою у Христа Ісуса.

Alleluia, T.5:

verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

verse: Now, O Master, You dismiss Your servant in peace according to Your word.

Gospel: Luke 18:10-14

Hymn to the Mother of God: O God-bearing Virgin, hope of Christians, protect and guard and save all those who put their trust in you.

In the law, the shadow, and the scriptures, we the faithful see a figure: every male child that opens the womb shall be sanctified to God. Therefore do we magnify the first-born Word and Son of the Father who is without beginning, the first-born Child of a Mother who had not known man.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the chalice of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia. (x3)

PARISH ANNOUCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of good will to join us next **Sunday, Feb. 16th** to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**

◆ **UCWLC MEMBERSHIP FEES** are now due. Please submit your payment to **Guillermo Yarocki** or **Rosemary Prokopchuk**.

◆ **BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM.** We'd like to express our **THANK YOU** to all who've participated in our BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM. Please continue to support us through this initiative

How it works:

1. Put your containers in clear plastic bags, no sorting needed!
2. Go to an Express depot, at the kiosk use parish's phone number (250-563-2015) to log in and print your labels, one per bag.
3. Place a label on each of your bags & leave them in the bag drop area.
4. Your containers will be sorted and within 5 business days refund will be added to our Express account.

Алилуя гл.5:

Стих: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність.

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах підготується істина Твоя.

Стих: Нині відпускаєш раба твого, Владико, по глаголу твоєму з миром.

Євангеліє: Лк 18, 10-14

Замість Достойно: Богородице Діво, уповання християн, покрій, захорони і спаси тих, що на тебе уповають.

В законі тіні і писання образ бачимо, вірні: кожний младенець мужеського полу, що отвирає утробу – святий Богу. Тому первороджене Слово безначального Отця – Сина, що первородиться з матері, яка мужа не знає, – величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). * Чашу спасіння прийму і ім'я Господнє призову (Пс 115,4).

* Алилуя (x3).

PARISH ANNOUCEMENTS

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who continue to support our parish financially. May the blessing of God always rest upon you & your family. **SUNDAY DONATIONS: FEBRUARY 2ND** – \$ 415, Calendar- \$79

◆ **2024 INCOME TAX RECEIPTS** are ready and will be available at the back of the church. In order to get an income tax receipt for next year, please add your full name and address on your donation envelopes.

◆ **CONGRATULATION** to **OLIVIA PAWLUK, HALYNA CHORNENKA, KATYA HRABOVA, ANNIE OBARIANYK, ADAM MEKNYK** who celebrate their Birthday. May the Almighty God bless her with good health and salvation in Many Happy & Blessed Years of Life. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick & infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE & JOHN PROKOPCHUK, PAUL and SVITLANA ROZNER, STEFANIA STARZYK, VICTOR, CAROL SULLIVAN, NIGEL LAWRENCE** & all who have asked us to pray for them or their loved ones.

◆ **PASTORAL CARE TO THE SICK, ELDERLY & DYING** If you or anyone in your family would like to receive communion, anointing of the sick or a pastoral visit, please give us a call.

◆ **DISCUSSION GROUP: CS LEWIS – MERE CHRISTIANITY** The next meeting will take place this **Wednesday, February 12th at 10:00am.**

◆ **HELP NEEDED.** We have started our preparation for the Annual Easter Bazaar, which is scheduled for April 12th. We would be very grateful for your help on one or more of the following days:

Fri., February 14th – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., February 15th – from 8:00am – pinching perogies

Fri., February 21st – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., February 22nd – from 8:00am – pinching perogies

Fri., February 28th – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., March 1st – from 8:00am – pinching perogies

Fri., March 7th – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., March 8th – from 8:00am – pinching perogies

Fri., March 14th – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., March 15th – from 8:00am – pinching perogies

◆ **GREAT FAST 2025 (Великий Піст)** will start on **Monday, March 3rd.**

◆ **1ST ALL SOULS SATURDAY (ЗАДУШНА СУБОТА)** – our 1st prayers for our beloved deceased ones will take place **ON SATURDAY, FEB. 22TH, 2025.** The families who wish their deceased family members and/or friends be commemorated at that Service please arrange to have their names in your family book of the deceased. If you don't have one, please talk to Fr. Andrii.

◆ **JUNE 27-28TH – ANNUAL EPARCHIAL PILGRIMAGE TO GRINDROD, BC.** If you wish to go on this pilgrimage, please talk to Fr. Andrii to get registered.

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. In your kindness please remember St. George Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *"I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish –2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."*

◆ **NEW 2025 CHURCH CALENDAR** – is available at the back of the church. To cover our expenses for shipping and printing, all donations are very much appreciated.

◆ **СПІЛЬНОТА МАТЕРІВ В МОЛИТВІ** об'єднує жінок, які присвячують свій вільний час молитві за дітей— і не лише за своїх. Матері також

моляться за рідних, знайомих, за мир і спокій в Україні, за воїнів, які захищають Батьківщину, за поранених, полонених і всіх, хто потребує молитви. Самі матері ведуть молитви, обирають уривки із Святого Письма; пропонують намірення на молитву. Під час зустрічей жінки діляться своїми проблемами, духовним досвідом, підтримують одна одну. **Запрошуємо на зустріч щосереди о 18:15.**



◆ **ВЕЧІРНІЙ ПЕРЕГЛЯД ФІЛЬМУ У ХРАМІ.** Наступної неділі (16 лютого) розпочинаємо щотижневий перегляд та обговорення першого сезону серіалу «Обрані \ The Chosen» в українській мові. Початок о 17:00. *«Такого Ісуса ви ще не бачили. У серіалах, фільмах, на екрані. І саме зараз настав час подивитися на Христа по-іншому. Змінити своє уявлення і стерти всі стереотипи. Або якщо їх не було, то уявити Його через образ, поданий у багатосезонному серіалі «Обрані».*

Цікавий факт про серіал: Режисер серіалу Даллас Дженкінс обговорює кожен епізод «Обраних» з католицьким священником, рабином і євангельським християнином. Вони до деталей розписують сценарій, щоб картина була максимально точною і при цьому не втрачала художності.

◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ – КНИГА БУТТЯ.** Запрошуємо усіх на чергову сесію наших Біблійних наук. **Наступний урок заплановано на 14 лютого і ми будемо розважати над 44-45 главами книги Буття. Початок о 19:00.**

LOCAL ANNOUNCEMENTS

◆ **GRIEF TO DEATH.** Through a five day program facilitated by mental health professionals and centered on Jesus Christ, Grief to Grace helps those who have endured neglect, physical, emotional, sexual, and/or spiritual abuse in their family of origin, their community, from spouses/partners, and/or coworkers or supervisors, find healing and journey to wholeness. The next program in Canada is **May 20 - 25 in Kelowna.** For more info, please make a confidential call to 250-808-6403 or email griegtograncelowna@gmail.com

◆ **2025 ROSE PRINCE PILGRIMAGE** July 11, 12, & 13, 2025 at Lejac, British Columbia (between Vanderhoof and Fraser Lake). Every summer on the second weekend of July people come from near and far to celebrate, pray and honor the memory of Rose Prince.

Also, in this Jubilee Year Rose Prince Gravesite was designated by the Roman-Catholic Bishop, Most Rev. Stephen Jensen as a special place of prayer for pilgrims.